

ADENDA N° 2 AL

“CONVENIO ENTRE EL MINISTERIO DE ECONOMÍA Y FINANZAS DE LA REPÚBLICA DE PARAGUAY EN REPRESENTACIÓN DEL PROGRAMA NACIONAL DE BECAS “DON CARLOS ANTONIO LÓPEZ” PARA EL FORTALECIMIENTO DE LA INVESTIGACIÓN, INNOVACIÓN Y EDUCACIÓN DEL PARAGUAY Y EL SERVICIO ALEMÁN DE INTERCAMBIO ACADÉMICO”.

El **MINISTERIO DE ECONOMÍA Y FINANZAS** de la República de Paraguay, en representación del Programa Nacional de Becas “Don Carlos Antonio López” (en adelante BECAL), representado la señora **Andrea Picaso**, con C.I.C. N° 5.086.593, nombrada mediante Decreto N° 191/2023, como Viceministra de Capital Humano y Gestión Organizacional del Ministerio de Economía y Finanzas, y **Alejandra Bogado Tervit**, con C.I.C. N° 4.517.646, nombrada mediante Resolución M.E.F. N° 31/2024, como Directora General de Formación para el Desarrollo, en representación del Programa Nacional de Becas “Carlos Antonio López”, ambos de nacionalidad paraguaya y con domicilio en: Chile N° 252 entre Palma y Pte. Franco de la ciudad de Asunción,

El **SERVICIO ALEMÁN DE INTERCAMBIO ACADÉMICO e. V.** (en adelante DAAD), representado en este acto por su Secretaria General, Dr. **Kai Sicks**, con domicilio en Kennedyallee 50, 53175 Bonn, República Federal de Alemania.

Ambas denominadas conjuntamente en adelante PARTES, deciden celebrar la presente Adenda al **“CONVENIO ENTRE EL MINISTERIO DE HACIENDA DE LA REPÚBLICA DE PARAGUAY EN REPRESENTACIÓN DEL PROGRAMA NACIONAL DE BECAS “DON CARLOS ANTONIO LÓPEZ” PARA EL FORTALECIMIENTO DE LA INVESTIGACIÓN, INNOVACIÓN Y EDUCACIÓN DEL PARAGUAY Y EL SERVICIO ALEMÁN DE INTERCAMBIO ACADÉMICO”**, del 13 de noviembre de 2019, que se registrará por las siguientes:

CLÁUSULAS Y CONDICIONES:

PRIMERA: OBJETO.

La presente ADENDA tiene como objeto la modificación de las Cláusulas **4- DURACION DEL PROGRAMA** y **11- FINANCIAMIENTO DE LOS GASTOS DE GESTIÓN** quedando redactadas de la siguiente manera:

4- DURACION DEL PROGRAMA

- (1) El programa comenzará a partir de la fecha de firma del presente convenio por las PARTES y termina el 31 de diciembre del 2029.
- (2) Exclusivamente dentro de la duración estipulada pero no antes de que este convenio entre en vigor podrán ser otorgadas becas, renovaciones de becas o pagos adicionales previa solicitud por los becarios (p. e. pagos adicionales) o realizadas otras obligaciones de pago.
- (3) Los plazos del programa (Anexo 1) de la presente Adenda forma parte integral de este convenio y sustituye al Anexo 1 del convenio.
- (4) La presente adenda regula la financiación de una única cohorte adicional de becarios en los programas de máster y doctorado. Las obligaciones de pago ya existentes según lo acordado en el Convenio con fecha 13.11.2019 (ID del convenio: 103.510.2017) permanecen inalterables y deberán ser cumplidas por las Partes.

11- FINANCIAMIENTO DE LOS GASTOS DE GESTIÓN

BECAL se compromete a realizar a favor del DAAD 4 (cuatro) pagos¹ en concepto de costos de gestión y seguimiento del programa. Los costos de gestión y seguimiento implican los servicios mencionados en el §16 del convenio. Por este concepto BECAL pagará los montos en EURO especificados a continuación:

1er. PAGO	22.250 EURO
2do. PAGO	22.250 EURO
3er. PAGO	22.250 EURO
4to. PAGO	22.250 EURO

El costo implicará el servicio del DAAD por todo el tiempo que dure el programa de estudios para los becarios de este convenio, 24 meses para maestría y 48 meses para doctorado, e independiente del número de becarios que se seleccionarán anualmente.

SEGUNDA: ACUERDOS ESPECIALES

Quedan vigentes en todos sus términos las demás condiciones suscritas entre las partes en oportunidad del Convenio en cuestión, que no hayan sido ampliadas o modificadas por la presente adenda.

En prueba de conformidad y aceptación, firman las PARTES la presente ADENDA en seis (6) ejemplares (3 en español y 3 en alemán) de un mismo tenor y a un solo efecto.

Lugar, Fecha

Bonn, 8.11.2024
Lugar, Fecha



ECON. ANDREA PICASO

Viceministra de Capital Humano y Gestión
Organizacional

Por el Ministerio de Economía y Finanzas y por
BECAL



DR. KAI SICKS

Secretario General del DAAD
Por el DAAD



ALEJANDRA BOGADO TERVIT

Directora General

Dirección General de Formación para el Desarrollo
Por BECAL

¹ A la fecha de la presente adenda se han realizado tres de los cuartos pagos establecidos. Quedando pendiente un solo pago.

Kalkulation des Stipendienprogramms BECAL_DAAD für die Programmlaufzeit 2025- 2029							
Stipendienprogramm	Jahr 2025 EUR	Jahr 2026 EUR	Jahr 2027 EUR	Jahr 2028 EUR	Jahr 2029 EUR	Summe	
Stipendienprogramm							
Stipendienjahrgang Doktoranden	48.750,00	88.750,00	88.750,00	88.750,00	67.500,00	382.500,00	
Stipendienjahrgang Master	54.090,00	43.050,00	35.700,00			132.840,00	
Stipendienprogramm							
Stipendienjahrgang Doktoranden	102.840,00 €	131.800,00 €	124.450,00 €	88.750,00 €	67.500,00 €	515.340,00 €	
Stipendienjahrgang Master	22.250,00 €						
Stipendienprogramm							
Stipendienjahrgang Doktoranden	125.090,00 €	131.800,00 €	124.450,00 €	88.750,00 €	67.500,00 €	515.340,00 €	
Stipendienjahrgang Master							
Stipendienprogramm							
Stipendienjahrgang Doktoranden	40.884,23	6.154,20	6.154,20	6.154,20	4.359,23	63.706,05	
Stipendienjahrgang Master	24.530,54	3.692,52	2.615,54			30.838,59	
Stipendienprogramm							
Stipendienjahrgang Doktoranden	65.414,76	9.846,72	8.769,74	6.154,20	4.359,23	94.544,64	
Stipendienjahrgang Master	5.200,00					5.200,00	
Stipendienprogramm							
Stipendienjahrgang Doktoranden	70.614,76	9.846,72	8.769,74	6.154,20	4.359,23	99.744,64	
Stipendienjahrgang Master							

A. Ausgabenkalkulation: Stipendienleistungen Masterstipendium

lfd. Nr.	Stipendienleistungen	Ausgaben	Zahlungs- rhythmus	Faktor/ME	Prozentuale Aufteilung der Ausgaben in %		Ausgaben pro Masterstipendium Durchschnittliche Dauer (in Monaten)		
					DAAD	BECAL	finanziert durch DAAD Kalkulation in €	finanziert durch BECAL Kalkulation in €	Gesamtausgabe in Kalkulation in €
1	Stipendienrate	1.100,00 €	monatlich	24	0%	0%	26.400,00 €	26.400,00 €	26.400,00 €
2	Krankenversicherung	75,00 €	monatlich	29	100%	100%	2.175,00 €	- €	2.175,00 €
3	Pflegeversicherung	25,97 €	monatlich	29	100%	100%	753,13 €	- €	753,13 €
4	Unfall- und Privathaftpflichtversicherung	1,60 €	monatlich	29	100%	100%	46,40 €	- €	46,40 €
5	Deutsch-Sprachkurs (u.a. Gebühren, Taschengeld und Unterkunft) in der Regel vor Studienbeginn	1.760,00 €	monatlich	4	100%	0%	7.040,00 €	- €	7.040,00 €
6	TestDaF Gebühren	215,00 €	einmalig	1	100%	0%	215,00 €	- €	215,00 €
7	Reisekosten vom Sprachkursort zum Hochschulort	50,00 €	einmalig	1	100%	0%	50,00 €	- €	50,00 €
8	Reisekosten Hinreise (Paraguay-Deutschland)	2.300,00 €	einmalig	1	0%	100%	2.300,00 €	2.300,00 €	2.300,00 €
9	Reisekosten Rückreise (Deutschland-Paraguay)	2.300,00 €	einmalig	1	0%	100%	2.300,00 €	2.300,00 €	2.300,00 €
10	Studien- und Forschungsbeihilfen	450,00 €	jährlich	2	0%	100%	900,00 €	900,00 €	900,00 €
11	Startbeihilfe	450,00 €	einmalig	1	0%	100%	450,00 €	450,00 €	450,00 €
12	Rückkehrbeihilfe	450,00 €	einmalig	1	0%	100%	450,00 €	450,00 €	450,00 €
13	Semestergebühren	350,00 €	einmalig pro Semester	4	0%	100%	1.400,00 €	1.400,00 €	1.400,00 €
14	Studiengebühren	10.080,00 €	einmalig	1	0%	100%	10.080,00 €	10.080,00 €	10.080,00 €
	Durchschnittliche Ausgaben für ein Stipendium						10.279,53 €	44.280,00 €	54.559,53 €

Stipendienart	Anzahl Neustipendien pro Jahr	finanziert durch DAAD Kalkulation in €	finanziert durch BECAL Kalkulation in €	Gesamtausgaben pro Jahrgang in €
a) Stipendien (Master)	3	10.279,53 €	44.280,00 €	163.678,59 €
Gesamtausgaben pro Jahrgang	3	10.279,53 €	44.280,00 €	163.678,59 €

B. Ausgabenkalkulation: Weitere geförderte Maßnahmen

lfd. Nr.	Weitere geförderte Maßnahmen	Anzahl Personen gemäß Vertrag	Festbetrag	finanziert durch DAAD Kalkulation in €	finanziert durch BECAL Kalkulation in €	Gesamtausgaben pro Jahrgang in €
1	Stipendientreffen	3	400,00 €	1.200,00 €	- €	1.200,00 €
2	Orientierungsseminar	3	250,00 €	750,00 €	- €	750,00 €
	Gesamtausgaben für weitere geförderte Maßnahmen pro Jahrgang		400,00 €	1.200,00 €	0	1.950,00 €

A. Ausgabenkalkulation: Stipendienleistungen Promotionsstipendium

Ifd. Nr.	Stipendienleistungen	Ausgaben	Zahlungs- rhythmus	Faktor/ME	Prozentuale Aufteilung der Ausgaben in %		Ausgaben pro Doktoranden (Single 48 Durchschnittliche Dauer (in Monaten)		
					DAAD	BECAL	finanziert durch DAAD Kalkulation in €	finanziert durch BECAL Kalkulation in €	Gesamtausgaben Kalkulation in €
1	Stipendienrate	1.300,00 €	monatlich	48	0%	100%	- €	62.400,00 €	62.400,00 €
2	Krankenversicherung	75,00 €	monatlich	53	100%	0%	3.975,00 €	- €	3.975,00 €
3	Pflegeversicherung	25,97 €	monatlich	53	100%	0%	1.376,41 €	- €	1.376,41 €
4	Unfall- und Privathaftpflichtversicherung	1,60 €	monatlich	53	100%	0%	84,80 €	- €	84,80 €
5	Deutsch-Sprachkurs (u.a. Gebühren, Taschengeld und Versicherung) in der Regel vor Studienbeginn	1.760,00 €	monatlich	4	100%	0%	7.040,00 €	- €	7.040,00 €
6	TestDaF Gebühren	215,00 €	einmalig	1	100%	0%	215,00 €	- €	215,00 €
7	Reisekosten vom Sprachkursort zum Hochschulort	50,00 €	einmalig	1	100%	0%	50,00 €	- €	50,00 €
8	Reisekosten Hinreise (Paraguay-Deutschland)	2.300,00 €	einmalig	1	0%	100%	- €	2.300,00 €	2.300,00 €
9	Reisekosten Rückreise (Deutschland-Paraguay)	2.300,00 €	einmalig	1	0%	100%	- €	2.300,00 €	2.300,00 €
10	Semestergebühren	350,00 €	Semester	8	0%	100%	- €	2.800,00 €	2.800,00 €
11	Studien- und Forschungsbeihilfen	450,00 €	jährlich	4	0%	100%	- €	1.800,00 €	1.800,00 €
12	Startbeihilfe	450,00 €	einmalig	1	0%	100%	- €	450,00 €	450,00 €
13	Rückkehrbeihilfe	450,00 €	einmalig	1	0%	100%	- €	450,00 €	450,00 €
14	Betreuungskostenzuschuss für Betreuer/Hochschule	1.000,00 €	jährlich	4	0%	100%	- €	4.000,00 €	4.000,00 €
	Durchschnittliche Ausgaben für ein Stipendium						12.741,21 €	76.500,00 €	89.241,21 €

Stipendienart	Anzahl Neustipendien pro Jahr	finanziert durch DAAD Kalkulation in €	finanziert durch BECAL Kalkulation in €	Gesamtausgaben pro Jahrgang in €
a) Promotionsstipendium	5	63.706,05	382.500,00	446.206,05
Gesamtausgaben pro Jahrgang	5	63.706,05	382.500,00	446.206,05

B. Ausgabenkalkulation: Weitere geförderte Maßnahmen

Ifd. Nr.	Weitere geförderte Maßnahmen	Anzahl Personen gemäß Vertrag	Festbetrag pro Person in €	finanziert durch DAAD Kalkulation in €	finanziert durch BECAL Kalkulation in €	Gesamtausgaben pro Maßnahme in €
1	Stipendientreffen	5	400,00 €	2.000,00 €	- €	2.000,00 €
2	Orientierungsseminar	5	250,00 €	1.250,00 €	- €	1.250,00 €
	Gesamtausgaben für weitere geförderte Maßnahmen pro Jahrgang		400,00 €	2.000,00 €	- €	3.250,00 €